



## がまごおり 蒲郡市 Gamagori-shi 蒲郡市

蒲郡市は、本州のほぼ中心、愛知県の東南部に位置し、人口約8万人、面積約57平方キロメートルです。風光明媚で波静かな三河湾に面した海辺の観光地で、三河湾国定公園に指定されています。

蒲郡市との交流は、昭和37年に愛知県出身の英霊を奉る「愛国知祖之塔」が浦添城跡内に建立されたことから始まりました。交流は、本土復帰前の渡航制限の厳しい時代から続き、昭和56年11月4日蒲郡市民会館で友好都市提携の調印式が行われました。

現在、浦添市と蒲郡市ではスポーツ文化交流、てだこまつりや蒲郡まつりなどに、互いに交流団を派遣し合うなど活発な交流を行っています。

蒲郡市大体上位于本州中心、爱知县的东南部，人口约8万人，面积约57平方公里。在面向风光明媚波浪安静的三河湾的海边旅游地，被指定为三河湾国定公园。

与蒲郡市的交流，从昭和37年在浦添城址内修建祭祀爱知县出身的英灵「爱国知祖之塔」开始的。交流是从本土回归前的、出国限制严厉的时代开始，并且继续，昭和56年11月4日在蒲郡市民会馆进行了友好都市协作的签字式。

现在，浦添市和蒲郡市的体育・文化交流，进行着tedako节和蒲郡节等期间互相派遣交流团等活跃的交流。

Gamagori City is located in the southeast part of Aichi Prefecture, near the center of Honshu, with a population of approximately 80,000 people and an area of approximately 57 square kilometers. It is a seaside tourist destination facing the scenic and quiet waters of Mikawa Bay, designated as Mikawa Bay National Park. The exchange with Gamagori city began with the establishment of "Tower of patriotic intellect" which dedicated war dead from Aichi prefecture in 1962 inside the Urasoe castle ruins. The exchange continued from the time of restrictive travel restrictions prior to Okinawa's reversion to Japan, and friendship city partnership was signed at the Gamagori citizen hall on November 4, 1981. Currently, Urasoe City and Gamagori City are actively exchanging in the areas of sports and cultural exchanges, Tedako festival and Gamagori festival among other events.

## せんしゅう 泉州市 Quanzhou 泉州市

泉州市は、中国福建省東南沿海に位置し、人口は858万人、面積1万1千15平方キロメートルを誇ります。台湾島と海を隔たり、華僑の出身地と台湾漢民族の主な祖先地として有名なまちです。

浦添市と泉州市との交流は、はるか琉球王朝時代にまで遡ります。察度王が朝貢のために浦添から使節を派遣し、その際に入港したのが泉州でした。泉州と浦添は、琉球と中国が公的に交流を開始した「ゆかりの地」でもあります。以降、琉球（沖縄）と中国との間では長く交流が行われ、今日の沖縄の風俗習慣や独特な文化の形成に大きな影響を与えてきました。

再び浦添市との友好の輪を広げたいきっかけは、昭和56年に本市が「中国貢使路の道」として派遣した学術文化調査団でした。「ゆかりの地」として歴史的背景を持つ浦添市と泉州市は、昭和63年に友好都市を締結し、これまで文化、経済、芸術、スポーツ、教育など、様々な分野で交流を重ねています。

Quanzhou is located in the southeastern coast of Fujian Province, China, with a population of 8.58 million people and an area of 11,515 square kilometers. It is a town famous as the main ancestral place of the Taiwanese Han people from the Taiwan island and the sea. The exchange between Urasoe City and Quanzhou City dates back to the Ryukyu dynasty era. King Satto dispatched an envoy from Urasoe for the tributary, and it was in Quanzhou where the dispatchers entered the port at that time. Quanzhou and Urasoe are historic locations symbolizing the start of trade and commerce between Okinawa and Ming China. Since then, long exchange has been held between Ryukyus (Okinawa) and China, and has had a great influence on the customs and culture of today's Okinawa. The opportunity to expand the circle of friendship between Quanzhou and Urasoe city, there was an academic culture investigation team sent out by the city as "The Tribute Road of China" in 1981. Urasoe City and Quanzhou City established ties as a friendly city in 1988 and have been interacting in various fields such as culture, economy, art, sports, and education.

泉州市，位于中国福建省东南沿海，人口858万人，面积1万1千15平方公里。和台湾岛以海相隔，作为华侨的出生地和台湾汉民族的主要祖先地而有名的城市。浦添市和泉州市的交流，遥远地追溯到琉球王朝时代。察度王为了朝贡从浦添派遣使节，那时候是在泉州进港的。泉州和浦添也是琉球和中国正式开始交流的「因缘地」。以后，在琉球（沖縄）和中国之间进行了很长地交流，对今天的沖縄的风俗习惯和独特文化的形成产生了很大的影响。再次扩大浦添市友好圈的契机，是昭和56年本市作为「中国贡使路之道」派遣的学术文化调查团。作为「因缘地」有历史背景的浦添市和泉州市，昭和63年签订友好城市，至今在文化、经济、艺术、体育、教育等各种各样的领域进行着交流。

# 友好都市

Friendship City  
友好城市